

Situation 1

Tanaka, a senior, and Sato, a junior, are talking at university.

Dialogue

たなか なに がっこうかよ こうこう とき
田中：何で学校通ってた？高校の時。

さとう じてんしゃ かよ
佐藤：自転車で通ってました。

たなか こうこう いえ ちか
田中：へー。高校、家から近かったんだ。

さとう たなか
佐藤：まあ、そうですね。田中さんは？

たなか おれ でんしゃ かよ がっこう ちか
田中：俺は電車で通ってた。学校、近くなくてさ。

さとう
佐藤：そうなんですか。どれくらいかかったんですか？

たなか でんしゃ にじかん
田中：どれくらいだったっけ。たぶん、電車で二時間くらいかな。

さとう けっこうじかん
佐藤：へー。結構時間かかったんですね。

たなか じてんしゃ かよ ひと おも
田中：そうだよ。自転車で通う人、いいなって思ってた。

さとう
佐藤：どうしてですか？

たなか でんしゃ じかん き つ
田中：電車の時間、気を付けなくていいし。

さとう だいがく なに かよ
佐藤：なるほど。大学は、何で通ってるんですか？

たなか だいがく ある いえ
田中：大学には歩いてきてるよ。家、すぐそこだし。

さとう
佐藤：そうなんですか。

たなか さとう
田中：佐藤は？

さとう わたし いま でんしゃ
佐藤：私は、今は電車です。

Breakdown

たなか なに がっこうかよ こうこう とき
田中：何で学校通ってた？高校の時。

Tanaka: How did you go to school? (By what did you go to school?) During high school.

- かよ
● 通う to attend; to go to; to commute
- こうこう
● 高校 high school

さとう じてんしゃ かよ
佐藤：自転車で通ってました。

Sato: I went to school by bicycle.

- じてんしゃ
● 自転車 bicycle

たなか こうこう いえ ちか
田中：へー。高校、家から近かったんだ。

Tanaka: I see. Your high school was close to your house.

- ちか
● 近い near; close

さとう たなか
佐藤：まあ、そうですね。田中さんは？

Sato: Well, that's right. What about you, Tanaka-san?

たなか おれ でんしゃ かよ がっこう ちか
田中：俺は電車で通ってた。学校、近くなくてさ。

Tanaka: I went by train. My school wasn't close.

- でんしゃ
● 電車 train

さとう
佐藤：そうなんですか。どれくらいかかったんですか？

Sato: I see. How long did it take?

- た
● どのくらい、どれくらい how long; how far; how much: どれくらい食べた？How much did you eat?

たなか でんしゃ にじかん
田中：どれくらいだったっけ。たぶん、電車で二時間くらいかな。

Tanaka: How long was it again? Probably about two hours by train.

- だれ
● ~っけ Is it?; used for something or someone you don't quite remember clearly: それ、誰だっけ？

あした がっこうやす
Who was it again?; 明日、学校休みだっけ？There's no school tomorrow, right?

さとう 佐藤：へー。結構時間かかったんですね。

Sato: I see. It took quite a long time, didn't it?

たなか 田中：そうだよ。自転車で通う人、いいなって思ってた。

Tanaka: That's right. I was envious of people who go by bicycle.

- いいなって思う to be envious of; to be jealous of

さとう 佐藤：どうしてですか？

Sato: Why?

- どうして why

たなか 田中：電車の時間、気を付けなくていいし。

Tanaka: They don't have to worry about the train time.

- 気を付ける to be careful; to pay attention

さとう 佐藤：なるほど。大学は、何で通ってるんですか？

Sato: I see. How do you come to university?

- なるほど I see (you use this especially when you initially didn't understand something.)

たなか 田中：大学には歩いてきてるよ。家、すぐそこだし。

Tanaka: I walk to university. After all, my house is right there.

さとう 佐藤：そうなんですね。

Sato: I see.

たなか 田中：佐藤は？

Tanaka: What about you, Sato?

さとう 佐藤：私は、今は電車です。

Sato: I take the train now.

Situation 2

On the weekend, Yukari called Satoshi.

Dialogue

ゆかり：もしもし。^{いまなに}今何してる？

さとし：特に^{とく}何^{なに}も。パソコンでいろいろ^{しら}調べたりしてた。

ゆかり：例えば、^{たと}どんなこと^{しら}調べてたの？

さとし：おいしい料理^{りょうり}の作り^{つく}方^{かた}とか。面白^{おもしろ}い映画^{えいが}の情^{じょう}報^{ほう}とか。

ゆかり：へー、なんで？

さとし：別に^{べつ}。パソコンの他^{ほか}にすることなくてさ。

ゆかり：じゃあ、^{いまじかん}今時間あるよね？

さとし：うん、あるよ。

ゆかり：だったら、^{いま}今^あから会^あわない？

さとし：いいね。^{なに}何^{なに}する？

ゆかり：作り^{つく}方^{かた}調^{しら}べた料理^{りょうり}、私^{わたし}に作^{つく}ってよ。

さとし：えー！嫌^{いや}だよ。

ゆかり：なんで嫌^{いや}なの？

さとし：嫌^{いや}っていうか、どっか出^でかけたい。

ゆかり：じゃあ出^でかけよう。映画^{えいが}でも観^みに行く？

さとし：行く！面白^{おもしろ}い映画^{えいが}の情^{じょう}報^{ほう}調^{しら}べといてよかった。

ゆかり：ほんとだね。どこで^あ会^あう？

さとし：いつもの駅の前は？

ゆかり：あの駅ね、分かった。

Breakdown

ゆかり：もしもし。^{いまなに}今何してる？

Yukari: Hello. What are you doing now?

さとし：特^{とく}に何^{なに}も。パソコンでいろいろ調^{しら}べたりしてた。

Satoshi: Nothing in particular. I was looking up various things on the computer.

- パソコン personal computer; PC; computer
- 調^{しら}べる to investigate; to look up; to examine; to check

ゆかり：例^{たと}えば、どんなこと調^{しら}べてたの？

Yukari: For example, what sorts of things were you looking up?

さとし：おいしい料理^{りょうり}の作り^{つく}方^{かた}とか。面白^{おもしろ}い映画^{えいが}の情^{じょう}報^{ほう}とか。

Satoshi: How to make delicious food, information on interesting movies, and so on.

- 料理^{りょうり} cooking, dish, cuisine; 料理^{りょうり}する to cook
- 作り^{つく}方^{かた} how to make
- 情^{じょう}報^{ほう} information

ゆかり：へー、なんで？

Yukari: I see. Why?

さとし：別^{べつ}に。パソコンの他^{ほか}にすることなくてさ。

Satoshi: No reason. I didn't have anything else to do on my computer.

ゆかり：じゃあ、今^{いま}時間^{じかん}あるよね？

Yukari: So you have time now, right?

さとし：うん、あるよ。

Satoshi: Yeah, I do.

ゆかり：だったら、今^{いま}から会^あわない？

Yukari: In that case, shall we meet from now?

さとし：いいね。何^{なに}する？

Satoshi: That sounds nice. What shall we do?

ゆかり：作り方調べた料理、私に作ってよ。

Yukari: Make me the food that you were looking up how to make.

さとし：えー！嫌だよ。

Satoshi: What?! I don't want to.

- 嫌 unpleasant; disagreeable: ここに住むの、嫌だな。I don't want to live here.

ゆかり：なんで嫌なの？

Yukari: Why don't you want to?

さとし：嫌っていうか、どっか出かけた。

Satoshi: Rather than not wanting to, I want to go out somewhere.

- ~というか、っていうか or rather; I mean..; filler word: お昼まだ？っていうか、一緒に食べる？
Haven't eaten lunch? I mean, wanna eat together?
- 出かける to go out; to leave

ゆかり：じゃあ出かけよう。映画でも観に行く？

Yukari: Then let's go out. Shall we watch a movie?

さとし：行く！面白い映画の情報調べといてよかった。

Satoshi: Let's go! I'm glad I looked up information on interesting movies.

ゆかり：ほんとだね。どこで会う？

Yukari: True. Where shall we meet?

さとし：いつもの駅の前は？

Satoshi: How about in front of the usual station?

- 駅 station

ゆかり：あの駅ね、分かった。

Yukari: That station, right? Got it.